

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic
grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 7 (1947-1948)

Heft: 2

Rubrik: Amtlicher Teil : Anzeigen des Erziehungsdepartements = Parte ufficiale
: pubblicazioni del Dipartimento dell'educazione

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion : Sekretariat des Erziehungsdepartementes
Redazione : Segretariato del Dipartimento dell' educazione

Anzeigen des Erziehungsdepartementes
Publicazioni del Dipartimento dell' educazione

1. Mitteilung der kant. Ausgleichskasse

Der Kleinratsbeschluß vom 6. 4. 40 und das Zirkularschreiben des Erziehungsdepartementes vom 4. 4. 40 bleiben weiterhin in Kraft. Darnach sind die Gemeinde- bzw. Schulverwaltungen verpflichtet, auch für die kant. Gehaltszulagen der Lehrer, und jetzt auch der Arbeitslehrerinnen, mit der Ortszweigstelle der kant. Ausgleichskasse abzurechnen. Die Einlage der Lehrer in die Pensionskasse von Fr. 280.— gilt ebenfalls als Bestandteil des für die Beitragspflicht maßgebenden Lohnes, dagegen ist der Anteil der Gemeinde an die Versicherungsprämie beitragsfrei.

Für die 1. Hälfte der kant. Zulage ist noch nach Lohnersatzordnung bis 31. Dezember a. c. mit der kant. Ausgleichskasse abzurechnen. Die 2. Hälfte der Gehaltszulage ist nach den Bestimmungen der AHV beitragspflichtig. Diese Abrechnung hat am Ende des Schuljahres zu erfolgen.

1° Comunicazione della Cassa cantonale di compensazione

La decisione governativa del 6. 4. 40 e la circolare del Dipartimento dell'educazione del 4. 4. 40 continuano a valere. Di conseguenza le amministrazioni comunali, risp. scolastiche hanno l'obbligo di conteggiare anche sul sussidio cantonale al salario, dei maestri ed ora anche su quello alle maestre di manolavori con l'agenzia locale della Cassa compensazione. Il contributo dei maestri alla Cassa pensione di fr. 280.—, va pure considerato quale parte integrante del salario soggetto all'obbligo di contribuzione, invece il contributo comunale alla Cassa pensione non entra in considerazione gli effetti della Cassa compensazione.

Per la prima metà del sussidio cantonale il conteggio va curato fino al 31 dicembre 1947, secondo l'ordinamento per perdita di salario e di guadagno, con la Cassa cantonale di compensazione. La seconda metà del sussidio cantonale soggiace all'obbligo di contribuzione a sensi delle disposizioni per l'Assicurazione vecchiaia e superstiti. Il relativo conteggio va curato alla fine dell'anno scolastico.

2. Schulturnen

Die kant. Schulturnkommission betrachtet es als eine ihrer wesentlichsten und notwendigsten Aufgaben, die Schul- und Gemeindebehörden bei der Projektierung von Turnanlagen, besonders von Hallen und Plätzen, zu beraten. Wir empfehlen den Schulräten deshalb, sich gegebenenfalls frühzeitig an sie zu wenden. Auch bei Anschaffungen von Geräten und Turnmaterialien wird die Kommission jederzeit beraten und solche vermitteln können. Anfragen sind an den Präsidenten der Kommission, Prof. Chr. Patt, Arosastr., Chur, zu richten. (Tel. 2 35 85).

2. Ginnastica scolastica

La Commissione cantonale per la ginnastica nelle scuole trova essere uno dei suoi compiti essenziali e di massima necessità quello di consigliare le autorità comunali e scolastiche nei loro progetti di costruzione di palestre, particolarmente in riguardo alla sala e alla piazza degli esercizi. Raccomandiamo di conseguenza alle autorità scolastiche di rivolgersi, all'occorrenza, per tempo a detta Commissione. Anche nell'acquisto di attrezzi e di materiale per la ginnastica la Commissione si tiene sempre a disposizione sia per dar consiglio come anche per procurare l'occorrente. Analoghe domande vanno indirizzate al presidente della Commissione, sig. prof. Cr. Patt, Arosastr. (tel. no 2 35 85).

Chur, den 19. Dezember 1947.

Das Erziehungsdepartement.

*

Karten und Briefe wirken freundlicher, wenn sie mit PRO JUVENTUTE-MARKEN frankiert sind!

*

Nur der Wohltätigkeitszuschlag, nicht aber der Frankaturwert der PRO JUVENTUTE-MARKEN kommt der Jugendhilfe zugute!

*

Der Reinertrag des PRO JUVENTUTE Marken- und Kartenverkaufes bleibt restlos in den Bezirken.

*

FLUGPOST mit PRO JUVENTUTE-MARKEN frankieren; auch Ihr Geschäftsfreund weiß es zu schätzen!

*

Kommen die kleinen Verkäufer und Verkäuferinnen mit den PRO JUVENTUTE-MARKEN und -KARTEN ins Haus so nimm sie freundlich auf: Sie wollen mithelfen die Not ihrer bedürftigen Altersgenossen zu lindern!

Aus dem Verlag der Elementarlehrerkonferenz des Kantons Zürich

Lesekasten mit 30 Holzfächern, flacher Deckel mit 6 Setzleisten

Druckbuchstaben in Schweizerfibel-Schrift, Tüten zu 100 Stück

Wie lerne ich lesen? Beiträge aus der Praxis, Fr. 4.—

Ernstes und Heiteres zum Erzählen und Vorlesen. Ganzleinen Fr. 4.—

Das Zeichnen auf der Unterstufe von Jak. Weidmann, Fr. 4.—

Vollständiges Verzeichnis der Jahreshefte zur Verfügung

Verlagsstelle: J. Schneider Lehrer, Breitestr. 107 **Winterthur**